

20.6.11

5) Robert Bosch Elektronika Kft. Robert Bosch út 2 3000 HATVAN HU Hungary		Sender VATID HU26951542 If queries please specify customer and delivernote no.		Delivery note no 1583446		Page 1
1) Robert Bosch GmbH Robert-Bosch-Platz 1 DE 70839 Gerlingen-Schillerhoeh		1) Customer 1000911829		2) Receiver note 24.02.2021		4) Dispatchdate 24.02.2021
10) Your sign 550003964301		5) Supplier No. 0091024089		6) Freight Free		Creationday 23.02.2021
11) Your Order No. 550003964301		12) Dispatch place cHub		7) Delivery Waggon		14) Our Order-No. 24190269
13) Date 14.11.2017		15) additional data customer Free Carrier		16) Fr.Gut Express Post		17) Total weight kg 1.129,9 net 646,4 gross
18) Shipping type truck collect. load		19) Incoterms 2010 Free Carrier		20) Packing type 10 PAL		21) Receipt/unload-point 14249
22) Dispatch Address Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		23) Destination EL-Steuergerät; ATCU-2-9.6		24) Quantity 640		25) Receiver notes KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, inc - 70026 Modugno (BA)
26) Pos (28) Bosch-Order-No. 0260.001.050		27) Index V03		28) Description of delivery EL-Steuergerät; ATCU-2-9.6		29) Quantity 640
30) Partner customer 2510261630 91024089		31) Quantity 640		32) Receiver notes KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, inc - 70026 Modugno (BA)		33) Notes 02 MAR 2021 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"
34) Rotation 180288 577 50167-7441		35) Entry notes 42) Quantity check		36) Quality check/Testreport 44) Quantity check		37) Invoice check 46) Invoice check
38) Receiver notes Date Name bzw Nr		39) Date 05/03/21		40) Receiver notes NO		41) Invoice check 46) Invoice check



N15R3446

BVE13384

1) Sender/Supplier Robert Bosch Elektronika Kft. cHub Robert Bosch út 2 3000 HATVAN HU Hungary Tel: +36 (37) 549549		2) Supplier-no. 0091024089 3) Shipping order-no. Sender VAT-ID HU26951542 Receiver VAT-ID 4) No. sender at the shipping carrier	
5) Loading point 8) Transportnumber 14303853		TRANSPORT ORDER 6) Date 24.02.2021 7) Relations-no.	
11) Recipient Magna PT S.p.A. 12) Customer-no. 1000911829 Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		9) shipping carrier Schweitzer GmbH & Co. Carl-Benz-Str. 23 DE 71634 LUDWIGSBURG 10) Carrier-no. 133638	
14) Delivery-/unloading point Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)		13) Bordereau-/Cargo list no. 15) Sendernote for the shipping carrier: 16) Arrive-date 17) Arrive-time	
18) Reference and no delivery note no.	19) Number	20) Packaging	21) SF
22) Contents Next page		23) Load carr. weight kg	24) Gross weight kg
25) Sum 16		26) Volume in cdm Sum	
27) 192		28) 1808,0	
29) hazardous freight classification 30) hazardous freight name			
31) Prepayment of charges Free Carrier HATVAN	32) Worth of goods for insurance	33) Transportinsurance to cover by carrier with	34) Sender-cash on delivery
35) Enclosures KUEHNE+NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 02 MAR 2021 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"		36) Order-no. Customer 5500039643 37) Account assignment 38) Means of transport no. 39) Lorry reg. 40) Dispatch type truck collect load 41) Accounting-key 42) Acknowledgment of receipt of goods mentioned transport complete and in a proper condition recieved Company stamp/signature.	
43) Takeover-confirmation from the driver: get the mentioned transport complete, in a proper condition and allowing safe transport and loaded operationally reliable.		44) The transport contains Euro-flat-pal.(FP)	of it changed Euro-flat-pal.(FP)
Date	Time	Signature	Euro-Grate-pal.(GP)
45) Place of trial is Stuttgart. German law arranged by agreement.		46) for Receiver	

2) Supplier-no.



V0091024089

8) Transportnumber



2S14303853

10) Carrier-no.



0000133638

13) Bordereau-/Cargo list no.

1) Sender/Supplier Robert Bosch Elektronika Kft. cHub Robert Bosch út 2 3000 HATVAN HU Hungary Tel: +36 (37) 549549		2) Supplier-no. 0091024089		3) Shipping order-no. Sender VAT-ID HU26951542		4) No. sender at the shipping carrier	
5) Loading point				TRANSPORT ORDER 1			
8) Transportnumber 14303853				6) Date 24.02.2021 7) Relations-no.			
11) Recipient Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA)				12) Customer-no. 1000911829			
14) Delivery-/unloading point Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini, 4 IT 70026 Modugno (BA) 14249/14249				9) shipping carrier Schweitzer GmbH & Co. Carl-Benz-Str. 23 DE 71634 LUDWIGSBURG			
				10) Carrier-no. 133638			
				13) Bordereau-/Cargo list no.			
				15) Sendemote for the shipping carrier:			
				16) Arrive-date			
				17) Arrive-time			
18) Reference and no delivery note no.	19) Number	20) Packaging	21) SF	22) Contents	23) Load carr. weight kg	24) Gross weight kg	
1583446 HH3853 1583453 HH3853	10 6	Pallets Pallets	1 1	0260001050V03UJ AE 2510261630 0260001050V03UJ AE 2510261630	120 72	1130,0 678,0	
		Empt. customer or name		empties RB			
	128	Plastic Container		6000439356			
	128	Inject. molded container		6000134169			
	128	Blister-Forming Part		6000439355			
	16	Plastic durable pallet -		6000439358			
	16	Pallet Cover		6000439359			
25) Sum		26) Volume in cdm		Next Page		Sum	
29) hazardous freight classification							
30) hazardous freight name							
31) Prepayment of charges Free Carrier HATVAN		32) Worth of goods for insurance		33) Transportinsurance to cover by carrier with		34) Sender-cash on delivery	
35) Enclosures KUEHNE+NAGEL S.R.L. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) 02 MAR 2021 "Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"				36) Order-no. Customer 5500039643			
				37) Account assignment			
				38) Means of transport no			
				39) Lorry reg.			
				40) Dispatch type truck collect load			
				41) Accounting-key			
				42) Acknowledgment of receipt of goods mentioned transport complete and in a proper condition recieved			
				Company stamp/signature.			
				44) The transport contains		of it changed	
				Euro-flat-pal.(FP)		Euro-flat-pal.(FP)	
				Euro-Grate-pal.(GP)		Euro-Grate-pal.(GP)	
43) Takeover-confirmation from the driver: get the mentioned transport complete, in a proper condition and allowing safe transport and loaded operationally reliable.							
Date Time Signature				46) for Receiver			
45) Place of trial is Stuttgart. German law arranged by agreement.							

2) Supplier-no.



V0091024089

8) Transportnumber



2S14303853

10) Carrier-no.



0000133638

13) Bordereau-/Cargo list no.

MA/ 2021001482

3. példány

1-15 und 21+22 auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders

To be completed on the sender's own responsibility 1-15 including 21+22

1-15 továbbá 21+22 rovatokat a feladó (ML) ki saját felelősségére

1 Feladó (Név, cím, ország) Sender (Name, address, country) Absender (Name, Anschrift, Land) Robert Bosch Elektronika KFT. Robert Bosch út 1. 3000 Hatvan HU			NEMZETKOZI FUVARLEVEL INTERNATIONAL CONSIGNMENT INTERNATIONALER FRACHTBRIEF A fuvarozásra előtér megállapodás esetén is a Nemzetközi Árufuvarozási egyezmény (CMR) rendelkezései az irányadók This Carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary to the Convention on the Contract for the International Carriage of Goods by Road (CMR) Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im Internationalen Strassengüterverkehr (CMR)			
2 Átvevő (Név, cím, ország) Consignee (Name, address, country) Empfänger (Name, Anschrift, Land) MAGNA PT S.P.A. VIA DEI CICLAMINI 4. 70026 MODUGNO IT			Fuvarozó (Név, cím, ország) 16 Carrier (Name, address, country) Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
3 Az áru kiszolgálási helye (helység, ország) Place of delivery of the goods (Place, country) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) helység/place/Ort 70026 MODUGNO ország/country/Land IT			További fuvarozók (Név, cím, ország) 17 Successive carriers (Name, address, Country) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land)			
4 Az áru kiszolgálási helye és időpontja (helység, ország, időpont) Place and date of taking over of the goods (Place, country, date) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) helység/place/Ort 3000 Hatvan ország/country/Land HU időpont/date/Datum 2021.02.24			A fuvarozó fenntartásai és megjegyzései 18 Carrier's reservations and observations Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer			
5 Belegfülté Dokument sap-565214						
Eredeti EKAER bizonylat odaadva a Fuvarozónak!						
6 Jellemzők Marks and Nos Kennzeichen und Nummern	7 Darabszám Number of packages Anzahl der Packstücke	8 Csomagolás módja Method of packing Art der Verpackung	9 Áru megnevezése Name of the goods Bezeichnung	10 Statisztikai szám Statistical number Statistiknummer	11 Bruttó súly(kg) Gross weight in kg Bruttogewicht in Kg	Térfogat (m3) Volume in m3 Umfrang in m3
	24	PAL	KFZ-Zubehör		2704	
Osztály Class				Szám Number		Betű Letter
				2704		0
13 A feladó rendelkezése (Vám- és egyéb hivatalos kezelés) Sender's instructions (Customs and other formalities) Anweisungen des Absenders (Zoll- und sonstige amtliche Behandlung)			19 Fizetendő To be paid by Zu zahlen vom	Feladó, Sender, Absender	Pénznem, Currency, Währung	Átvevő Consignee Empfänger
			0			
14 Visszatérítés Reimbursement Rückerstattung			A szállítással kapcsolatos dokumentumokat hiánytalanul átvettem Shipping documents are completely taken over Ich habe die Transportdokumente vollständig übernommen			
15 Fuvardíj-fizetési rendelkezések Direction as to freight payment Bérmentve, freight paid, frel Bérmentesítés nélkül, freight to be paid, x			20 Különleges megállapodások Special agreements Besondere Vereinbarungen			
21 Kialakítás helye, Időpontja Established in Ausgegeben in Hatvan am 2021.02.24.			24 Az áru átvevési kelte Goods received, Date on Gut empfangen: Datum am. 2021.02.24.			
22 A feladó aláírása és pecsétje Signature and stamp of the sender Unterschrift und Stempel des Absenders Logisztika és Szállítók Kft. 3000 Hatvan, Túrmező u. 312. sz.			23 A fuvarozó aláírása és pecsétje Signature and stamp of the carrier Unterschrift und Stempel des Frachtführers MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4 - 70026 Modugno (BA)			
25 Jármű Vehicle Fahrzeug	Regisztrációs szám Registration number Kennzeichen	Raksúly Useful load Nutzlast				
	SV66AGS					
	SL695NY					

2 MAR 2021

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"



Seit über ...

50
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 210224-011 vom 25.02.2021



210224-011

Ludwigsburg, 25.02.2021

Seite 1 von 1

1 Absender / Expéditeur Robert Bosch Elektronik Kft. Robert Bosch út 1 3000 HATVAN UNGARN		INTERNATIONALER FRACHTBRIEF LETTRE DE VOITURE INTERNATIONALE CMR Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR). Ces transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).				
2 Empfänger / Destinataire MAGNA PT S.p.A. VIA DEI CICLAMINI, 4 70026 MODUGNO ITALIEN		6 Frachtführer / Transporteur SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG Carl-Benz-Straße 23 71634 Ludwigsburg Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158				
3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise Ort / Lieu MODUGNO Land / Pays Italien Zeit / Temps Datum / Date 02.03.2021		7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs Benutzte Gen.-Nr.:				
4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise Ort / Lieu Hatvan Land / Pays Ungarn Zeit / Temps Datum / Date 24.02.2021 08:00 bis 18.00 Uhr		8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführers / Réserves et observations des transporteurs				
5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes						
9 Pos. No. 1 2	10 Zeichen/Nr. Marques et numéros 1583446-53 1583511	11 Anzahl der LM Nombre des colis 24	12 Art der Verpackung Mode d'emballage COLLI	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise Getriebeteile	14 Gewicht, kg Poids, kg 2.704	15 Umfang cbm 73,58
Summe: Total		24,00 COLLI		2.704,00		
16 Anweisungen des Absenders		17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen von bis km				
18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement unfrei - Rechnung an Empfänger		21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.				
19 Kfz Anhängers Fahrer		22 Benutzter Grenzübergang				
20 Robert Bosch Elektronik Kft. H-3000 Hatvan Unterschrift und Stempel des Absenders Signature et timbre l'expéditeur		23 SCHWEITZER GmbH & Co. D-71634 Ludwigsburg Unterschrift und Stempel des Frachtführers Signature et timbre du transporteur		27 Gut 210224-01 empfangen am Réception des marchandises le KIENNE + NAGEL s.r.l. MAGNA PT S.p.A. Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA) I-70026 MODUGNO 02 MAR 2021 Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature et timbre du destinataire		

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-spedition.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604